

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE (DoP)

N° di identificazione: 011-1

Ai sensi del regolamento UE 305/2011

1	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Modello:	----
2	Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:	<b>RAFFAELLO</b> <b>9016034600</b>
3	Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:	Apparecchi per il riscaldamento domestico alimentati con pellet di legno senza produzione acqua calda
4	Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:	<b>Eva Calòr</b> EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa 34/B Z.I. 31028 Vazzola (TV) - Italy
5	Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti cui all'articolo 12, paragrafo 2:	Non pertinente
6	Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:	<b>Sistema 3</b>
7	Laboratorio notificato Rapporto di prova:	<b>IMQ SPA NB 0051</b> <b>CS19-0035066-01</b>

8 Prestazioni dichiarate				
Norma tecnica dichiarata		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022		
Caratteristiche essenziali		Prestazioni		
<b>Stabilità e resistenza meccanica</b>				
Capacità di carico	mchim	0	kg	
<b>Sicurezza antincendio</b>				
Distanza da materiali combustibili				
Distanza minima in aria da parete posteriore incombustibile	$d_R$	-	mm	
Distanza minima in aria da parete laterale incombustibile	$d_S$	-	mm	
Distanza minima in aria da pavimento incombustibile	$d_B$	-	mm	
Distanza minima in aria da soffitto incombustibile	$d_C$	750	mm	
Distanza minima frontale da materiale incombustibile	$d_P$	2000	mm	
Distanza minima frontale sul pavimento da materiale incombustibile	$d_F$	1500	mm	
Distanza minima frontale laterale da materiale incombustibile	$d_L$	1500	mm	
Distanza minima da materiale non incombustibile	$d_{non}$	100	mm	
Spessore del materiale isolante	s	NPD	$\lambda=0,07$ W/mK at 200°C	
<b>Igiene, salute e ambiente</b>				
Emissioni nei prodotti della combustione al 13% di O <sub>2</sub>		<b>Potenza Nominale</b>		<b>Potenza Ridotta</b>
Emissione monossido di carbonio	CO	178	mg/Nm <sup>3</sup>	236
Emissione particolato	PM	6	mg/Nm <sup>3</sup>	8
Emissione carbonio organico gassoso	OGC	4	mg/Nm <sup>3</sup>	7
Emissione ossidi di azoto	NOx	119	mg/Nm <sup>3</sup>	106
<b>Sicurezza e accessibilità d'uso, dati installazione a camino</b>		<b>Potenza Nominale</b>		<b>Potenza Ridotta</b>
Temperatura dei fumi allo scarico	$T_s$	176	(°C)	99
Tiraggio minimo	p	12	Pa	9
Portata massica dei fumi	$\Phi_{f,g}$	9,0	g/s	4,9
Classe canna fumaria	Tclass	T200 G		
<b>Risparmio energetico e conservazione del calore</b>		<b>Potenza Nominale</b>		<b>Potenza Ridotta</b>
Potenza termica	P	10,0	kW	4,5
Potenza termica ceduta all'ambiente	$P_{SH}$	10,0	kW	4,5
Potenza termica ceduta all'acqua	$P_W$	-	kW	-
Rendimento	$\eta$	88,5	%	93,0
<b>Efficienza in riscaldamento d'ambiente</b>				
Efficienza energetica stagionale	$\eta_s$	80,3	%	
Indice di efficienza energetica	EEl	120		
Classe di efficienza energetica		A+		
Consumo ausiliario di elettricità alla potenza nominale	$el_{max}$	0,144	kW	
Consumo ausiliario di elettricità alla potenza minima	$el_{min}$	0,066	kW	
Consumo ausiliario di elettricità in stand-by	$el_{SB}$	0,003	kW	
<b>Utilizzo sostenibile delle risorse naturali</b>				
Sostenibilità ambientale		NPD		

9 La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

11/10/2019 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



**DECLARATION OF PERFORMANCE (DoP)**

Identification No.: 011-1

According to Regulation (EU) n.305/2011

1	Unique identification code of the product-type: Model:	----	<b>RAFFAELLO</b>
2	Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):		<b>9016034600</b>
3	Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:	Residential space heating appliances fired by wood pellets without hot water supply	
4	Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):	<b>Eva Calòr</b> EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa 34/B Z.I. 31028 Vazzola (TV) - Italy	
5	Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):	Not applicable	
6	System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:	<b>System 3</b>	
7	Notified laboratory Test reports number:	<b>IMQ SPA NB 0051</b> <b>CS19-0035066-01</b>	

8 Declared performance				
Harmonized technical specification		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022		
Essential characteristic		Performance		
<b>Stability and mechanical resistance</b>				
Load bearing capacity	mchim	0	kg	
<b>Fire safety</b>				
Distance to adjacent combustible materials				
Minimum distance from flammable rear wall	$d_R$	-	mm	
Minimum distance in air from flammable lateral wall	$d_S$	-	mm	
Minimum distance in air from flammable floor	$d_B$	-	mm	
Minimum distance in air from flammable ceiling	$d_C$	750	mm	
Minimum frontal distance from flammable material	$d_P$	2000	mm	
Minimum frontal distance on the floor from flammable material	$d_F$	1500	mm	
Minimum frontal lateral distance from flammable material	$d_L$	1500	mm	
Minimum distance from non-flammable material	$d_{non}$	100	mm	
Insulating material thickness	s	NPD	$\lambda=0,07$ W/mK at 200°C	
<b>Hygiene, Health and the Environment</b>				
Emission of combustion products at 13% of O <sub>2</sub>		<b>Nominal heat output</b>		<b>Reduced heat output</b>
Carbon monoxide emission	CO	178	mg/Nm <sup>3</sup>	236
Particulate matter emissions	PM	6	mg/Nm <sup>3</sup>	8
Emission of organic gaseous carbon	OGC	4	mg/Nm <sup>3</sup>	7
Nitrogen oxides emission	NOx	119	mg/Nm <sup>3</sup>	106
<b>Safety and accessibility of use, chimney installation data</b>		<b>Nominal heat output</b>		<b>Reduced heat output</b>
Flue gas outlet temperature	$T_s$	176	(°C)	99
Minimum flue draught	p	12	Pa	9
Flue gas mass flow	$\Phi_{f,g}$	9,0	g/s	4,9
Flue pipe class	Tclass	T200 G		
<b>Energy economy and heat retention</b>		<b>Nominal heat output</b>		<b>Reduced heat output</b>
Heat output	P	10,0	kW	4,5
Space heat output	$P_{SH}$	10,0	kW	4,5
Water heat output, if applicable	$P_W$	-	kW	-
Efficiency	$\eta$	88,5	%	93,0
<b>Space heating efficiency</b>				
Seasonal space heating efficiency at nominal heat output	$\eta_s$	80,3	%	
Energy efficiency index	EI	120		
Energy efficiency class		A+		
Electrical consumption at nominal heat output	$e_{l,max}$	0,144	kW	
Electrical consumption at partial load heat output	$e_{l,min}$	0,066	kW	
Electrical consumption in standby mode	$e_{l,SB}$	0,003	kW	
<b>Sustainable use of natural resources</b>				
Environmental sustainability information		NPD		

9 The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performances. This declaration of performance is issued in accordance with Regulation (EU) No 305/2011 under the responsibility of the manufacturer identified above.

Signed in the name and on behalf of the manufacturer by:

11/10/2019 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



## DÉCLARATION DE PERFORMANCE (DoP)

Selon le règlement (UE) 305/2011 UE

Identification No.: 011-1

1	Code d'identification unique du produit-type: Modèle:	----
2	Nombre de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11(4):	<b>RAFFAELLO</b> <b>9016034600</b>
3	Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes:	Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois, sans production d'eau chaude
4	Nom ou marque enregistrée du fabricant selon l'article 11, paragraphe 5:	<b>Eva Calòr</b> EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa 34/B Z.I. 31028 Vazzola (TV) - Italy
5	Si nécessaire, le nom et l'adresse du mandataire, dont le mandat couvre les tâches mentionnées à l'article 12, paragraphe 2:	Pas pertinent
6	Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance selon l'annexe V:	<b>System 3</b>

7	Laboratoire notifié Numéro du rapports de test:	<b>IMQ SPA NB 0051</b> <b>CS19-0035066-01</b>
---	--	--

8		Performance déclarée		
Spécifications techniques harmonisées		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022		
Caractéristiques essentielles		Performance		
<b>Stabilité et résistance mécanique</b>				
Capacité de charge	mchim	0	kg	
<b>Securite incendie</b>				
Distance de securite aux materiaux combustibles				
Distance minimum par rapport à la paroi arrière inflammable	d <sub>R</sub>	-	mm	
Distance minimum par rapport à la paroi latérale inflammable	d <sub>S</sub>	-	mm	
Distance minimum par rapport au sol inflammable	d <sub>B</sub>	-	mm	
Distance minimum par rapport au plafond inflammable	d <sub>C</sub>	750	mm	
Distance minimum frontale par rapport au matériau inflammable	d <sub>P</sub>	2000	mm	
Distance minimum frontale au sol par rapport au matériau inflammable	d <sub>F</sub>	1500	mm	
Distance minimum frontale latérale par rapport au matériau inflammable	d <sub>L</sub>	1500	mm	
Distance minimum par rapport au matériau non inflammable	d <sub>non</sub>	100	mm	
Épaisseur du matériau isolant	s	NPD	λ=0,07 W/mK at 200°C	
<b>Hygiène, santé et environnement</b>				
Émissions de produits de combustion avec 13% O <sub>2</sub>		<b>Puissance nominale</b>		<b>Puissance réduite</b>
Émission de monoxyde de carbone	CO	178	mg/Nm <sup>3</sup>	236
Émission de particules	PM	6	mg/Nm <sup>3</sup>	8
Émission de composés organiques gazeux	OGC	4	mg/Nm <sup>3</sup>	7
Émission d'oxydes d'azote	NOx	119	mg/Nm <sup>3</sup>	106
<b>Accessible et facile à utiliser - de l'installation à la cheminée</b>		<b>Puissance nominale</b>		<b>Puissance réduite</b>
Température de la fumée à l'échappement	T <sub>S</sub>	176	(°C)	99
Tirage minimum	p	12	Pa	9
Débit de gaz	Φ <sub>f,g</sub>	9,0	g/s	4,9
Classe du conduit de cheminée	Tclass	T200 G		
<b>Économie d'énergie et isolation thermique</b>		<b>Puissance nominale</b>		<b>Puissance réduite</b>
Puissance thermique	P	10,0	kW	4,5
Puissance de chauffage de la pièce	P <sub>SH</sub>	10,0	kW	4,5
Puissance de chauffage de l'eau, le cas échéant	P <sub>W</sub>	-	kW	-
Performances	η	88,5	%	93,0
<b>Performances de chauffage de la pièce</b>				
Efficacité énergétique saisonnière en chauffage de l'environnement	η <sub>s</sub>	80,3	%	
Indice d'efficacité énergétique	EI	120		
Classe d'efficacité énergétique		A+		
Consommation auxiliaire d'électricité à la puissance minimale	e <sub>l,max</sub>	0,144	kW	
Consommation électrique à charge partielle	e <sub>l,min</sub>	0,066	kW	
Consommation auxiliaire d'électricité en veille	e <sub>l,SB</sub>	0,003	kW	
<b>Utilisation durable des ressources naturelles</b>				
Durabilité environnementale		NPD		

9 Les performances du produit identifiées ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé au nom et pour le compte du fabricant par:

11/10/2019 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



**LEISTUNGERKLÄRUNG (DoP)**

Gemäß der EU-Verordnung Nr. 305/2011

Identifikation Nr.: 011-1

1	Undeutiger Identifikationscode des Produktes-Typ: Modell:	----
2	Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Element zur Identifizierung der Bauprodukte, die gemäß Artikel 11(4):	<b>RAFFAELLO</b> <b>9016034600</b>
3	Vorgesehene Verwendung oder Verwendungen des Bauprodukts in Übereinstimmung mit den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:	Mit Holzpellets befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung
4	Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art. 11-5):	<b>Eva Calòr</b> EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa 34/B Z.I. 31028 Vazzola (TV) - Italy
5	Name und Adresse des Auftragnehmers (Art. 12-2):	Nicht relevant

6	System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage V):	<b>System 3</b>
---	---	-----------------

7	Notifiziertes Labor Nummer des Prüfberichts:	<b>IMQ SPA NB 0051</b> <b>CS19-0035066-01</b>
---	---	--

**8 Erklärte Leistungen**

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022		
Wesentliche Merkmale		Leistungen		
<b>Stabilität und mechanische Festigkeit</b>				
Tragfähigkeit	mchim	0	kg	
<b>Feuersicherheit</b>				
Abstand von brennbarem Material				
Mindestabstand brennbare Rückwand	$d_R$	-	mm	
Mindestabstand brennbare Seitenwand	$d_S$	-	mm	
Mindestabstand brennbarer Boden	$d_B$	-	mm	
Mindestabstand brennbare Decke	$d_C$	750	mm	
Mindestabstand Vorderseite zu brennbarem Material	$d_P$	2000	mm	
Mindestabstand Vorderseite am Boden zu brennbarem Material	$d_F$	1500	mm	
Mindestabstand Vorderseite seitlich zu brennbarem Material	$d_L$	1500	mm	
Mindestabstand zu nicht brennbarem Material	$d_{non}$	100	mm	
Dicke des Isoliermaterials	s	NPD	$\lambda=0,07$ W/mK at 200°C	
<b>Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz</b>				
Emission von Verbrennungsprodukten a 13% O <sub>2</sub>		<b>Nennleistung</b>		<b>Reduzierte Leistung</b>
Kohlenmonoxidemission	CO	178	mg/Nm <sup>3</sup>	236
Partikelemmission	PM	6	mg/Nm <sup>3</sup>	8
Emission von gasförmigem organischem Kohlenstoff	OGC	4	mg/Nm <sup>3</sup>	7
Emission von Stickstoffoxiden	NOx	119	mg/Nm <sup>3</sup>	106
<b>Zugänglichkeit und Benutzerfreundlichkeit – von der Installation bis zum Schornstein</b>		<b>Nennleistung</b>		<b>Reduzierte Leistung</b>
Rauchgastemperatur	$T_S$	176	(°C)	99
Mindestzugkraft	p	12	Pa	9
Gasdurchfluss	$\phi_{f,g}$	9,0	g/s	4,9
Schornsteinklasse	Tclass	T200 G		
<b>Energieeffizienz des Raumheizsystems</b>		<b>Nennleistung</b>		<b>Reduzierte Leistung</b>
Wärmeleistung	P	10,0	kW	4,5
An die Umwelt abgegebene Wärmeleistung	$P_{SH}$	10,0	kW	4,5
An das Wasser abgegebene Wärmeleistung	$P_W$	-	kW	-
Wirkungsgrad	$\eta$	88,5	%	93,0
<b>Wirkungsgrad der Raumheizung</b>				
Jahreszeitlicher Wirkungsgrad der Raumheizung bei Nennwärmeleistung	$\eta_s$	80,3	%	
Energieeffizienz-Index	EI	120		
Energieeffizienzklasse		A+		
Hilfsenergieverbrauch bei Nennleistung	$e_{l,max}$	0,144	kW	
Hilfsenergieverbrauch bei Minimalleistung	$e_{l,min}$	0,066	kW	
Hilfsenergieverbrauch im Stand-by-Betrieb	$e_{l,SB}$	0,003	kW	
<b>Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen</b>				
Umweltverträglichkeit		NPD		

9 Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von:

11/10/2019 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



**DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN (DoP)**

N. de Identificación: 011-1

Conforme al reglamento (UE) 305/2011 EU

1	Código de identificación único del producto-tipo: Modelo:	----
2	Modelo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción acuerdo con el artículo 11(4):	<b>RAFFAELLO</b> <b>9016034600</b>
3	Uso o Usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante:	Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera, sin producción de agua caliente
4	Nom ou marque enregistrée du fabricant selon l'article 11, paragraphe 5:	<b>Eva Calòr</b> EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa 34/B Z.I. 31028 Vazzola (TV) - Italy
5	En su caso, nombre y dirección del mandatario artículo 12, párrafo 2:	No aplicable

6	Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5):	<b>Sistema 3</b>
---	---	------------------

7	Laboratorio notificado Número del informe de prueba:	<b>IMQ SPA NB 0051</b> <b>CS19-0035066-01</b>
---	---	--

8		Prestaciones declaradas		
Especificación técnica armonizada		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022		
Características esenciales		Prestación		
<b>Estabilidad y resistencia mecánica</b>				
Capacidad de carga	mchim	0	kg	
<b>Seguridad contra incendios</b>				
Distancia de materiales combustibles				
Distancia mínima en aire de pared trasera inflamable	d <sub>R</sub>	-	mm	
Distancia mínima en aire de pared lateral inflamable	d <sub>S</sub>	-	mm	
Distancia mínima en aire de pavimento inflamable	d <sub>B</sub>	-	mm	
Distancia mínima en aire de techo inflamable	d <sub>C</sub>	750	mm	
Distancia mínima frontal de material inflamable	d <sub>P</sub>	2000	mm	
Distancia mínima frontal en el pavimento de material inflamable	d <sub>F</sub>	1500	mm	
Distancia mínima frontal lateral de material inflamable	d <sub>L</sub>	1500	mm	
Distancia mínima de material no inflamable	d <sub>non</sub>	100	mm	
Espesor del material aislante	s	NPD	λ=0,07 W/mK at 200°C	
<b>Higiene, salud y medio ambiente</b>				
Emisión de productos de la combustión a 13% O <sub>2</sub>		<b>Potencia Nominal</b>		<b>Potencia Reducida</b>
Emisión de monóxido de carbono	CO	178	mg/Nm <sup>3</sup>	236
Emisión de partículas	PM	6	mg/Nm <sup>3</sup>	8
Emisión de carbono orgánico gaseoso	OGC	4	mg/Nm <sup>3</sup>	7
Emisión de óxidos de nitrógeno	NO <sub>x</sub>	119	mg/Nm <sup>3</sup>	106
<b>Accesible y fácil de usar - desde la instalación hasta la chimenea</b>		<b>Potencia Nominal</b>		<b>Potencia Reducida</b>
Temperatura humos de la descarga	T <sub>s</sub>	176	(°C)	99
Tiro mínimo	p	12	Pa	9
Flujo de gas	Φ <sub>f,g</sub>	9,0	g/s	4,9
Clase conducto de humos	T <sub>class</sub>	T200 G		
<b>Eficiencia energética del sistema de calefacción</b>		<b>Potencia Nominal</b>		<b>Potencia Reducida</b>
Potencia térmica	P	10,0	kW	4,5
Potencia térmica cedida al ambiente	P <sub>SH</sub>	10,0	kW	4,5
Potencia térmica cedida al agua	P <sub>W</sub>	-	kW	-
Rendimiento	η	88,5	%	93,0
<b>Eficiencia en calefacción ambiental</b>				
Eficiencia energética estacional en calefacción ambiental	η <sub>s</sub>	80,3	%	
Índice de eficiencia energética	EEl	120		
Clase de eficiencia energética		A+		
Consumo auxiliar de electricidad a la potencia nominal	e <sub>l,max</sub>	0,144	kW	
Consumo auxiliar de electricidad a la potencia mínima	e <sub>l,min</sub>	0,066	kW	
Consumo auxiliar de electricidad en stand-by	e <sub>l,SB</sub>	0,003	kW	
<b>Uso sostenible de los recursos naturales</b>				
Sostenibilidad ambiental		NPD		

9	Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.
---	--

Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por:

11/10/2019 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet

## DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO (DoP)

Em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011

N. de Identificación: 011-1

1	Código de identificação único do produto-tipo: Modelo:	----
2	Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, conforme exigido de acordo com o artigo 11.º, n.º 4):	<b>RAFFAELLO</b> <b>9016034600</b>
3	Uso o Usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante:	Aparelho de aquecimento doméstico alimentado por pellets de madeira, sem produção de água quente
4	Nome ou marca registrada pelo fabricante, nos termos do artigo 11- 5:	<b>Eva Calòr</b> EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa 34/B Z.I. 31028 Vazzola (TV) - Italy
5	Se aplicável, nome e endereço do mandatário da empresa de recauchutagem, nos termos do artigo 12-2:	Não aplicável
6	Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho, nos termos do anexo V:	<b>Sistema 3</b>

7	Laboratório notificado Número do relatório de teste:	<b>IMQ SPA NB 0051</b> <b>CS19-0035066-01</b>
---	---	--

8 Desempenhos declarados				
Harmonized technical specification		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022		
Características essenciais		Desempenhos		
<b>Estabilidade e resistência mecânica</b>				
Capacidade de carga	mchim	0	kg	
<b>Segurança anti-incêndio</b>				
Distância de materiais combustíveis				
Distância mínima no ar à parede traseira inflamável	d <sub>R</sub>	-	mm	
Distância mínima no ar à parede lateral inflamável	d <sub>S</sub>	-	mm	
Distância mínima no ar ao pavimento inflamável	d <sub>B</sub>	-	mm	
Distância mínima no ar ao teto inflamável	d <sub>C</sub>	750	mm	
Distância mínima frontal ao material inflamável	d <sub>P</sub>	2000	mm	
Distância mínima frontal no pavimento ao material inflamável	d <sub>F</sub>	1500	mm	
Distância mínima frontal lateral ao material inflamável	d <sub>L</sub>	1500	mm	
Distância mínima ao material não inflamável	d <sub>non</sub>	100	mm	
Espessura do material isolador	s	NPD	λ=0,07 W/mK at 200°C	
<b>Higiene, saúde e ambiente</b>				
Emissão de produtos da combustão a 13% de O2		<b>Potência nominal</b>		<b>Potência reduzida</b>
Emissão de monóxido de carbono	CO	178	mg/Nm <sup>3</sup>	236
Emissão de material particulado	PM	6	mg/Nm <sup>3</sup>	8
Emissão de carbono orgânico gasoso	OGC	4	mg/Nm <sup>3</sup>	7
Emissão de óxidos de azoto	NOx	119	mg/Nm <sup>3</sup>	106
<b>Acessível e fácil de usar – da instalação à chaminé</b>		<b>Potência nominal</b>		<b>Potência reduzida</b>
Temperatura de fumos na evacuação	T <sub>S</sub>	176	(°C)	99
Tiragem mínima	p	12	Pa	9
Fluxo de gás	Φ <sub>f,g</sub>	9,0	g/s	4,9
Classe cano de chaminé	Tclass	T200 G		
<b>Desempenho – Potência e eficiência</b>		<b>Potência nominal</b>		<b>Potência reduzida</b>
Potência térmica	P	10,0	kW	4,5
Potência térmica libertada para o meio ambiente	P <sub>SH</sub>	10,0	kW	4,5
Potência térmica libertada para a água	P <sub>W</sub>	-	kW	-
Desempenho	η	88,5	%	93,0
<b>Eficiência energética do aquecimento</b>				
Eficiência energética sazonal	η <sub>s</sub>	80,3	%	
Índice de eficiência energética	EEl	120		
Classe de eficiencia energética		A+		
Consumo auxiliar de eletricidade à potência nominal	el <sub>max</sub>	0,144	kW	
Consumo auxiliar de eletricidade à potência mínima	el <sub>min</sub>	0,066	kW	
Consumo auxiliar de eletricidade em stand-by	el <sub>SB</sub>	0,003	kW	
<b>Uso sustentável dos recursos naturais</b>				
Sustentabilidade ambiental		NPD		

9 O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado com nome e por conta do fabricante de:

11/10/2019 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



## IZJAVA O ZMOGLJIVOSTI (DoP)

V skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011

Identifikacijska št.: 011-1

1	Edinstvena identifikacijska koda proizvoda-vrste: Model:	----	<b>RAFFAELLO</b>
2	Vrsta, serija ali kateri koli drugi element, ki omogoča identifikacijo gradbenega proizvoda v skladu s čl. 11, pogl. 4:		<b>9016034600</b>
3	Predvidena uporaba gradbenega proizvoda, v skladu z harmonizirano tehnično specifikacijo, kot predvideno s strani proizvajalca:	Aparat za gretje bivalnih prostorov na leseni pelet brez sanitarno vodo	
4	Ime, registrirano tržno ime ali tržna znamka ter naslov proizvajalca po členu 11, pogl. 5:		<b>Eva Calòr</b> EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa 34/B Z.I. 31028 Vazzola (TV) - Italy
5	Če je potrebno, ime in naslov pooblaščenega prodajalca, katerega mandat pokriva obveznosti po čl. 12, pogl. 2:		Ni veljavno
6	Sistem ali sistemi za ocenjevanje in preverjanje stalne zmožljivosti gradbenega proizvoda po prilogi V:		<b>Sistem 3</b>
7	Priglašeni laboratorij Številka poročila o preskusu:		<b>IMQ SPA NB 0051</b> <b>CS19-0035066-01</b>

8 Deklarirana zmožljivost				
Harmonizirane tehnične lastnosti		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022		
Osnovne značilnosti		Zmožljivost		
<b>Stabilnost in mehanska odpornost</b>				
Nosilna zmožljivost	mchim	0	kg	
<b>Protipožarna varnost</b>				
Razdalja od gorljivih snovi				
Najmanjša zračna razdalja od gorljive zadnje stene	$d_R$	-	mm	
Najmanjša zračna razdalja od gorljive stranske stene	$d_S$	-	mm	
Najmanjša zračna razdalja od gorljivih tal	$d_B$	-	mm	
Najmanjša zračna razdalja od gorljivega stropa	$d_C$	750	mm	
Najmanjša čelna razdalja od gorljivega materiala	$d_P$	2000	mm	
Najmanjša čelna razdalja na tleh od gorljivega materiala	$d_F$	1500	mm	
Najmanjša čelna stranska razdalja od gorljivega materiala	$d_L$	1500	mm	
Najmanjša razdalja od negorljivega materiala	$d_{non}$	100	mm	
Debelina izolacijskega materiala	s	NPD	$\lambda=0,07$ W/mK at 200°C	
<b>Higijena, zdravje in okolje</b>				
Emisije produktov gorenja a 13% O2		<b>Nazivna toplotna moč</b>		<b>Znižana toplotna moč</b>
Emisija ogljikovega monoksida	CO	178	mg/Nm <sup>3</sup>	236
Emisije trdih delcev	PM	6	mg/Nm <sup>3</sup>	8
Emisija organskega plinastega ogljika	OGC	4	mg/Nm <sup>3</sup>	7
Emisija dušikovih oksidov	NOx	119	mg/Nm <sup>3</sup>	106
<b>Varnost in dostopnost uporabe, podatki o vgradnji kamina</b>		<b>Nazivna toplotna moč</b>		<b>Znižana toplotna moč</b>
Temperatura dimnih plinov na izpustu	$T_S$	176	(°C)	99
Minimalni vlek	p	12	Pa	9
Masni pretok dimnih plinov	$\phi_{f,g}$	9,0	g/s	4,9
Razred dimnika	Tclass	T200 G		
<b>Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote</b>		<b>Nazivna toplotna moč</b>		<b>Znižana toplotna moč</b>
Toplotna moč	P	10,0	kW	4,5
Toplotna moč oddana prostoru	$P_{SH}$	10,0	kW	4,5
Toplotna moč oddana vodi	$P_W$	-	kW	-
Izkoristek	$\eta$	88,5	%	93,0
<b>Učinkovitost pri ogrevanju prostora</b>				
Sezonska energetska učinkovitost	$\eta_s$	80,3	%	
Indeks energetske učinkovitosti	EEl	120		
Razred energetske učinkovitosti		A+		
Pomožna poraba električne energije pri nazivni moči	$el_{max}$	0,144	kW	
Pomožna poraba električne energije pri minimalni moči	$el_{min}$	0,066	kW	
Pomožna poraba električne energije v stanju pripravljenosti	$el_{SB}$	0,003	kW	
<b>Trajnostna raba naravnih virov</b>				
Okoljska trajnost		NPD		

9 Delovanje izdelka, opredeljeno zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmožljivosti. Ta izjava o zmožljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.

V imenu proizvajalca podpisal:

11/10/2019 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**

Zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011

Nr identyfikacyjny: 011-1

1	Unikalny identyfikator typu wyrobu Modell:	----
2	Numer typu, partii, serii lub inny element pozwalający na identyfikację wyrobu budowlanego zgodnie z art. 11 ust. 4:	<b>RAFFAELLO</b> <b>9016034600</b>
3	Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Urządzenia lokalnego ogrzewania na pelety drzewne, bez podgrzewania wody
4	Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	<b>Eva Calòr</b> EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa 34/B Z.I. 31028 Vazzola (TV) - Italy
5	Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	Nie dotyczy
6	System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	<b>Sistema 3</b>

7	Notyfikowane laboratorium Numer sprawozdania z badania:	<b>IMQ SPA NB 0051</b> <b>CS19-0035066-01</b>
---	--	--

8		Deklarowane osiągi		
Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022		
Podstawowe właściwości		Osiągi		
<b>Stabilność i wytrzymałość mechaniczna</b>				
Udźwignienie	mchim	0	kg	
<b>Bezpieczeństwo pożarowe</b>				
Odległość od materiałów palnych				
Minimalna odległość w powietrzu od palnej ściany tylnej	$d_R$	-	mm	
Minimalna odległość w powietrzu od palnej ściany bocznej	$d_S$	-	mm	
Minimalna odległość w powietrzu od palnej podłogi	$d_B$	-	mm	
Minimalna odległość w powietrzu od palnego sufitu	$d_C$	750	mm	
Minimalna odległość frontalna od materiału palnego	$d_P$	2000	mm	
Minimalna odległość frontalna od materiału palnego na podłodze	$d_F$	1500	mm	
Minimalna odległość frontowo-boczna od materiału palnego	$d_L$	1500	mm	
Minimalna odległość od materiału niepalnego	$d_{non}$	100	mm	
Grubość materiału izolacyjnego	s	NPD	$\lambda=0,07$ W/mK at 200°C	
<b>Higiena, zdrowie i środowisko</b>				
Emisja produktów spalania przy 13% O <sub>2</sub>		<b>Moc znamionowa</b>		<b>Moc zmniejszona</b>
Emisja tlenku węgla (CO)	CO	178	mg/Nm <sup>3</sup>	236
Emisja cząstek stałych	PM	6	mg/Nm <sup>3</sup>	8
Emisja lotnego węgla organicznego (OGC)	OGC	4	mg/Nm <sup>3</sup>	7
Emisja tlenków azotu (NO <sub>x</sub> )	NO <sub>x</sub>	119	mg/Nm <sup>3</sup>	106
<b>Bezpieczeństwo i dostępność użytkowania, dane instalacyjne dla komina</b>		<b>Moc znamionowa</b>		<b>Moc zmniejszona</b>
Temperatura spalin na wylocie	T <sub>s</sub>	176	(°C)	99
Minimalny ciąg kominowy	p	12	Pa	9
Masa przepływu spalin	$\Phi_{f,g}$	9,0	g/s	4,9
Klasa przewodności kominowego	Tclass	T200 G		
<b>Oszczędność energii i zachowanie ciepła</b>		<b>Moc znamionowa</b>		<b>Moc zmniejszona</b>
Moc cieplna	P	10,0	kW	4,5
Moc cieplna przekazywana do pomieszczenia	P <sub>SH</sub>	10,0	kW	4,5
Moc cieplna przekazywana do wody	P <sub>W</sub>	-	kW	-
Sprawność	$\eta$	88,5	%	93,0
<b>Efektywność ogrzewania pomieszczenia</b>				
Sezonowa efektywność energetyczna	$\eta_s$	80,3	%	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEl	120		
Klasa efektywności energetycznej		A+		
Pobór energii elektrycznej pomocniczej przy mocy nominalnej	e <sub>l,max</sub>	0,144	kW	
Pobór energii elektrycznej pomocniczej przy mocy minimalnej	e <sub>l,min</sub>	0,066	kW	
Pobór energii elektrycznej pomocniczej w trybie czuwania	e <sub>l,sb</sub>	0,003	kW	
<b>Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych</b>				
Zrównoważony rozwój środowiskowy		NPD		

9 Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przez:

11/10/2019 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet



## DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ (DoP)

În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011

Identifikacijska št.: 011-1

1	Cod de identificare unic al tipului de produs: Model:	----
2	Număr de tip, lot, serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții în conformitate cu articolul 11, alineatul 4:	<b>RAFFAELLO</b> <b>9016034600</b>
3	Utilizare sau utilizări prevăzute ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată relevantă, așa cum este prevăzut de producător:	Aparate locale de încălzire pe peleți din lemn, fără producere de apă caldă
4	Nume, denumire comercială înregistrată sau marcă înregistrată și adresa producătorului, în conformitate cu articolul 11, alineatul 5:	<b>Eva Calòr</b> EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa 34/B Z.I. 31028 Vazzola (TV) - Italy
5	Dacă este cazul, numele și adresa reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă sarcinile prevăzute la articolul 12, alineatul 2:	Nu este relevant
6	Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, conform anexei V:	<b>Sistemul 3</b>
7	Laborator notificat Numărul raportului de încercare:	<b>IMQ SPA NB 0051</b> <b>CS19-0035066-01</b>

8 Performanțe declarate			
Standard tehnic declarat		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022	
Caracteristici esențiale		Performanțe	
<b>Stabilitate și rezistență mecanică</b>			
Capacitate portantă	mchim	0	kg
<b>Siguranță la incendiu</b>			
Distanță față de materiale combustibile			
Distanță minimă în aer față de peretele posterior inflamabil	$d_R$	-	mm
Distanță minimă în aer față de peretele lateral inflamabil	$d_S$	-	mm
Distanță minimă în aer față de pardoseală inflamabilă	$d_B$	-	mm
Distanță minimă în aer față de tavan inflamabil	$d_C$	750	mm
Distanță minimă frontală față de materiale inflamabile	$d_P$	2000	mm
Distanță minimă frontală pe pardoseală față de materiale inflamabile	$d_F$	1500	mm
Distanță minimă frontal-laterală față de materiale inflamabile	$d_L$	1500	mm
Distanță minimă față de materiale neinflamabile	$d_{non}$	100	mm
Grosimea materialului izolat	s	NPD	$\lambda=0,07$ W/mK at 200°C
<b>Igienă, sănătate și mediu</b>			
Emisii în produsele de combustie la 13% oxigen		<b>Putere nominală</b>	<b>Putere redusă</b>
Emisie de monoxid de carbon	CO	178	mg/Nm <sup>3</sup> 236
Emisie de particule	PM	6	mg/Nm <sup>3</sup> 8
Emisie de carbon organic gazos	OGC	4	mg/Nm <sup>3</sup> 7
Emisie de oxizi de azot	NOx	119	mg/Nm <sup>3</sup> 106
<b>Siguranță și accesibilitate în utilizare, date de instalare la coș</b>		<b>Putere nominală</b>	<b>Putere redusă</b>
Temperatura gazelor de ardere la evacuare	$T_S$	176	(°C) 99
Tiraj minim	p	12	Pa 9
Debit masic al gazelor de ardere	$\phi_{f,g}$	9,0	g/s 4,9
Clasa coșului de fum	Tclass	T200 G	
<b>Economie de energie și conservarea căldurii</b>		<b>Putere nominală</b>	<b>Putere redusă</b>
Putere termică	P	10,0	kW 4,5
Putere termică cedată mediului ambiant	$P_{SH}$	10,0	kW 4,5
Putere termică cedată apei	$P_W$	-	kW -
Randament	$\eta$	88,5	% 93,0
<b>Eficiență în încălzirea spațiului</b>			
Eficiență energetică sezonieră	$\eta_s$	80,3	%
Indice de eficiență energetică	EEl	120	
Clasa de eficiență energetică		A+	
Consum auxiliar de energie electrică la puterea nominală	$el_{max}$	0,144	kW
Consum auxiliar de energie electrică la puterea minimă	$el_{min}$	0,066	kW
Consum auxiliar de energie electrică în regim stand-by	$el_{SB}$	0,003	kW
<b>Utilizarea durabilă a resurselor naturale</b>			
Sustenabilitate ecologică		NPD	

9 Performanța produsului de mai sus identificat este conformă cu ansamblul performanțelor declarate. Prezenta declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub întreaga răspundere a producătorului identificat mai sus.

Semnat pentru producător și în numele producătorului de:

11/10/2019 Vazzola (TV) Italy

Claudio Franceschet

